

**VILLAGER**

**VBT1440**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
АККУМУЛЯТОРНАЯ ПИЛА**

**VILLAGER VBT1440**



**Villager®**



Пожалуйста, прочитайте руководство перед использованием устройства.

Внимание! Опасность

Использование защитных очков является обязательным

Использование средств защиты органов слуха является обязательным

Не подвергать воздействию дождя

Гарантированный уровень шума



Желтый свет: Устройство готово к использованию

Зеленый свет: Устройство работает

Красный свет: Устройство перегружено Мигающий зеленый свет:

Высокая температура Мигающий желтый свет: Низкое напряжение



**ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

### **ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ**

**ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение всех приведенных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в приведенных ниже инструкциях относится к электроинструменту с сетевым (наличие шнура) или аккумуляторным (аккумулятор) питанием.

#### **1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО ПРОСТРАНСТВА**

- a) Содержите рабочее пространство в чистоте и хорошо освещайте его. Неопрятное и плохо освещенное рабочее место может способствовать несчастному случаю.
- b) Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли. Электроинструмент производит искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- c) Во время использования электроинструмента держите детей и других людей на безопасном расстоянии. Помехи во время работы могут привести к потере контроля над устройством.

#### **2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**

- a) Вилки электроинструментов должны соответствовать розеткам. Не модифицируйте вилки каким-либо образом. Не используйте переходники для заземленных электроинструментов. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты, холодильники и т.д. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Если вода проникнет внутрь устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- d) Не обращайтесь с кабелем питания небрежно. Никогда не используйте кабель для транспортировки, не тяните за шнур для выключения. Держите кабель подальше от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей устройства. Запутавшийся или поврежденный кабель повышает риск поражения электрическим током.
- e) При использовании электроинструмента на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования вне помещений. Использование соответствующего удлинителя, предназначенного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- f) Если невозможно избежать эксплуатации электроинструмента в сыром месте, используйте устройство автоматического выключателя (устройство остаточного тока - УЗО). Использование устройства остаточного тока снижает риск поражения электрическим током.

### 3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

- a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, контролируйте свои действия и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Использование защитного оборудования, такого как пылезащитная маска, противоскользящая защитная обувь, каска или защита ушей при соответствующих

условиях снизит риск получения травм.

- c) Избегайте случайного включения. Перед подключением устройства к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед подъемом или транспортировкой устройства убедитесь, что выключатель находится в положении OFF.
- d) Перед включением устройства уберите все регулировочные инструменты (например ключи). Ключ или любой другой инструмент, оставленный на вращающейся части устройства, может стать причиной серьезной травмы.
- e) Во время работы сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свисающая одежда, украшения или длинные волосы - могут застрять в движущихся частях.
- g) Если есть возможность присоединить к устройству оборудование для сбора пыли, убедитесь, что такое оборудование правильно подключено и используется. Использование такого оборудования снижает риск несчастных случаев, вызванных пылью.

#### 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент для соответствующей задачи. Соответствующий электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее - если использовать его в диапазоне, для которого он был разработан.
- b) Не используйте электроинструмент, если выключатель не включается (ON) или выключается (OFF) надлежащим образом. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- c) Перед любой регулировкой устройства, заменой принадлежностей или хранением устройства выньте вилку из розетки и/или отсоедините и извлеките аккумулятор. Такие меры предосторожности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) Выключенный электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и держать подальше от людей, не знакомых с его работой или не прочитавших инструкцию по его использованию. Электроинструмент становится опасным в

руках необученных людей.

- e) Обслуживайте электроинструменты. Проверьте неравномерность положения или заклинивание движущихся частей, поломку деталей или любое другое состояние, которое может повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать перед следующим использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента.
- f) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками имеют меньше шансов заклинивания, и ими легче управлять.
- g) Используйте электроинструмент, принадлежности и т.д. в соответствии с данной инструкцией - с учетом условий труда и выполняемой работы. Использование электроинструмента для работ, отличных от тех, для которых он предназначен, может привести к опасным ситуациям.

## 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

- a) Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, одобренного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может представлять опасность возгорания при использовании с другим аккумулятором.
- b) Используйте электроинструмент только с указанным аккумулятором. Использование батарей, не соответствующих спецификации, может представлять опасность травмы или возгорания.
- c) Когда аккумулятор не используется по назначению, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут вызвать короткое замыкание между соединениями. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d) Если приложить усилие, жидкость может вытечь из аккумулятора. Избегайте контакта. В случае случайного контакта промойте водой. В случае попадания в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батарей может вызвать раздражение глаз или ожоги.

## 6) СЕРВИС

- а) Обслуживание устройства должно производиться только квалифицированным персоналом и с использованием оригинальных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.

### Предупреждения по технике безопасности для бензопил

- Во время движения цепи держите все части тела подальше от бензопилы. Перед включением бензопилы убедитесь, что пильная цепь ни к чему не прикасается. Отвлечение во время работы с бензопилой может привести к тому, что ваша одежда или части тела соприкоснутся с цепью.
- Всегда держите бензопилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой - за переднюю. Держа бензопилу по-другому (обратный хват), вы увеличиваете риск получения травмы и никогда не должны этого делать.
- Используйте защитные очки и средства защиты ушей. Использование дополнительных средств защиты для головы, рук, ног и ступней также рекомендуется. Соответствующая защитная одежда снизит риск получения травм от отлетающих частей или случайного контакта с пильной цепью.
- Не используйте бензопилу, находясь на дереве. Использование бензопилы, находясь на дереве, может привести к травме.
- Всегда держите правильную стойку и используйте бензопилу только стоя на неподвижной, безопасной и ровной поверхности. Скользкие или неустойчивые поверхности, например, лестницы, могут привести к потере равновесия или потере контроля над бензопилой.
- При обрезке ветвей, находящихся под напряжением (натянутых), будьте осторожны, так как они могут спружинить. Когда напряжение в волокнах дерева разрядится, напряженная ветка может ударить оператора бензопилы и привести к потере контроля над бензопилой.
- Будьте особенно внимательны при обрезке кустарников и молодых деревьев. Цепь может зацепиться и отбросить тонкий материал в вашу сторону или привести к потере

равновесия.

- Всегда переносите бензопилу, держа ее за переднюю ручку, с выключенным двигателем и направляющей шиной, направленной от вашего тела (назад). При транспортировке или хранении бензопилы всегда устанавливайте кожух на полотно (направляющую шину) Правильное обращение с бензопилой снизит вероятность случайного контакта с движущейся цепью.
- Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежностей. Неправильно натянутая или смазанная цепь может либо порваться, либо увеличить вероятность отдачи.
- Держите рукоятки сухими и чистыми, без масла и смазки. Смазанные и промасленные рукоятки скользкие и приводят к потере контроля над бензопилой.
- Пилите только древесину. Не используйте бензопилу не по назначению. Например, не используйте бензопилу для резки пластика, кирпичной кладки или других строительных материалов, не изготовленных из дерева. Использование бензопилы не по назначению может привести к опасным ситуациям.

#### Причины отдачи

- Отдача может возникнуть, когда нос или кончик направляющей шины касается какого-либо предмета или когда спиливаемое дерево закрывается и заклинивает пильную цепь в пропиле.
- В некоторых случаях контакт с наконечником может вызвать внезапную отдачу, откидывая направляющую шину вверх и назад к оператору.
- Заедание цепи в верхней части направляющей шины может привести к резкому отбрасыванию направляющей шины в сторону оператора.
- Любая из этих реакций может привести к потере контроля над бензопилой, что может привести к серьезным травмам. Не полагайтесь только на средства безопасности, установленные на вашей бензопиле. Как пользователь бензопилы, вы всегда несете ответственность за принятие всех возможных мер



предосторожности для предотвращения несчастного случая.

Роль оператора в предотвращении откатов

Отдача является результатом неправильного использования инструментов и/или неправильных процедур или условий обращения, и ее можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, описанные ниже:

- Держите бензопилу в крепком захвате, при этом большой и другие пальцы должны сжимать рукоятки бензопилы. Управлять пилой необходимо двумя руками. Расположите свое тело и руки таким образом, чтобы выдержать силу отдачи. Сила отдачи может контролироваться оператором, если приняты меры предосторожности. Не отпускайте бензопилу.
- Не пилите выше уровня плеч. Это поможет предотвратить случайный контакт с наконечником и обеспечит лучший контроль над бензопилой в непредвиденных ситуациях.
- Для замены используйте только направляющие шины и цепи, указанные производителем. неподходящие цепи и направляющие шины, используемые для замены, могут привести к поломке цепи и/или отдаче.
- Следуйте инструкциям производителя по заточке и техническому обслуживанию. Если ограничитель глубины реза затачивается (напильником) таким образом, что глубина реза становится слишком большой, повышается риск отдачи.
- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности захвата, так как бензопила может соприкоснуться со скрытыми проводами или собственным кабелем питания. Цепь, соприкасающаяся с проводом под напряжением, может подвергнуть металлические части электроинструмента воздействию напряжения, что может привести к поражению электрическим током.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С БЕНЗОПИЛОЙ

- 1) При работе с бензопилой следите за тем, чтобы все части тела находились на безопасном расстоянии от цепи. Перед запуском бензопилы убедитесь, что цепь не соприкасается с другими предметами. Одежда или части тела могут соприкоснуться с цепью устройства в результате неосторожности при работе с

устройством.

- 2) Не используйте эту бензопилу стоя на дереве. Эксплуатация бензопилы на дереве может привести к травмам.
- 3) Всегда правильно держитесь на ногах и работайте с бензопилой только стоя на неподвижной, надежной и ровной поверхности. Скользкие или неустойчивые поверхности, такие как лестницы, могут привести к потере равновесия или контроля над бензопилой.
- 4) При спиливании сучьев, находящихся под натяжением, будьте внимательны и не допускайте обратного отпружинивания. При ослаблении натяжения сук может отпружинить и ударить оператора и/или вывести бензопилу из-под контроля.
- 5) Будьте предельно осторожны при обрезке кустарника и саженцев. Тонкий материал может зацепиться за пильную цепь, отскочить к вам и привести к потере равновесия.
- 6) Переносите выключенную бензопилу за переднюю рукоятку и подальше от тела. При транспортировке или хранении бензопилы всегда устанавливайте кожух направляющей шины. Правильное обращение с бензопилой снизит вероятность случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- 7) Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи и замене деталей. Неправильно натянутая или смазанная цепь может стать причиной отдачи.
- 8) Содержите рукоятки сухими, чистыми и свободными от масла и смазочных материалов. Жирные и скользкие рукоятки могут привести к потере контроля над бензопилой.
- 9) Распиливайте только древесину. Не используйте бензопилу не по назначению. Например, не используйте бензопилу для резки пластмассы, металла или строительных материалов не из дерева. Использование бензопилы не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
- 10) Крепко держите рукоятки обеими руками и располагайте тело и руки так, чтобы противостоять силе отдачи. Силы отдачи могут контролироваться оператором, если приняты надлежащие меры предосторожности. Не отпускайте бензопилу.
- 11) Не сгибайте древесину и не пилите выше плеч. Таким образом, вы предотвратите случайный контакт с наконечником и обеспечите лучший контроль над бензопилой в непредвиденных ситуациях.
- 12) При замене направляющей шины или цепи используйте только запасные части,

рекомендованные производителем. Неправильная замена направляющей шины или цепи может привести к обрыву цепи и/или отдаче.

- 13) Следуйте инструкциям производителя по заточке и обслуживанию бензопилы. Уменьшение высоты глубиномера может привести к увеличению отдачи.

#### Технические характеристики

Номинальное напряжение	36 V
Длина направляющей шины	(14") 355 мм
Скорость цепи (без нагрузки)	8,5 м/с
Объем масляного резервуара	170 мл
Вес без цепи и масла	3,9 кг
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{wa}=92,8$ дБ(А), $K=2,6$ дБ(А)
Измеренный уровень звукового давления	$L_{pa}=81,9$ дБ(А), $K=3$ дБ(А)
Вибрации	
Передняя рукоятка	$a_h=2,57$ м/с <sup>2</sup> , $K=1,5$
Задняя ручка	$a_h=4,92$ м/с <sup>2</sup> , $K=1,5$ м/с <sup>2</sup>

Мы оставляем за собой право вносить изменения в технические характеристики и возможные опечатки без предварительного уведомления. Иллюстрации устройства могут отличаться от реального устройства. Информация о безопасности

#### ОШИБКА



## ПРАВИЛЬНО



Не выполняйте резку с помощью наконечника направляющей шины.

Использование кончика направляющей шины может привести к тому, что направляющая шина внезапно отскочит назад к оператору (отдача).

Ни в коем случае не используйте бензопилу одной рукой, так как это повышает риск отдачи и потери контроля над бензопилой.

Всегда держите бензопилу обеими руками, положив правую руку на заднюю рукоятку, а левую - на переднюю.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



- 1 Задняя ручка
- 2 Крышка масляного бачка
- 3 Предохранительный замок
- 4 Передняя ручка
- 5 Аккумуляторы
- 6 Защита рук
- 7 Направляющая шина
- 8 Цепь

## ПРАВИЛЬНАЯ СБОРКА

Перед началом эксплуатации новой бензопилы необходимо отрегулировать цепь и заполнить резервуар для смазки. Не включайте двигатель, пока бензопила не будет полностью готова к работе. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию. Не устанавливайте направляющую шину или цепь размера, не рекомендованного для вашей модели бензопилы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда проверяйте, находится ли выключатель в положении OFF, прежде чем ставить или снимать батарею.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед осмотром, регулировкой или техническим обслуживанием любой части бензопилы всегда убедитесь, что батарея извлечена, а выключатель находится в положении OFF.



**ВНИМАНИЕ:** Обязательно внимательно изучите инструкцию к зарядному устройству.

### ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ И ЦЕПИ:

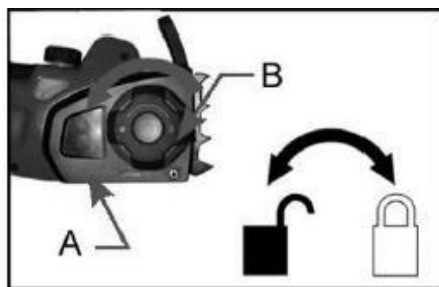
- 1) Поместите бензопилу на ровную поверхность.
- 2) Освободите кнопку на боковой крышке (B) и снимите крышку (A). (Рисунок 3A)
- 3) Установите направляющую планку на монтажную шайбу, поместив отверстие направляющей планки над позиционирующим выступом (длинная, приподнятая часть направляющей планки с монтажной гайкой), а затем протяните зажимной ползунок через нижнее отверстие на хвосте направляющей планки. (Рисунок 3B)
- 4) Наденьте цепь на звездочку таким образом, чтобы зубья цепи были направлены наружу, напротив края звездочки и направляющей шины. (Рисунок 3C)
- 5) Вставьте цепь в паз на направляющей шине бензопилы и поверните направляющую шину в направлении, противоположном двигателю, чтобы цепь натянулась. (Рисунок 3C)
- 6) Установите крышку на место. Затяните боковую кнопку крышки (B) (рис. 3D) и одновременно проверьте правильность натяжения цепи.



**ВНИМАНИЕ:** При затягивании боковой кнопки натяжение цепи устанавливается автоматически.



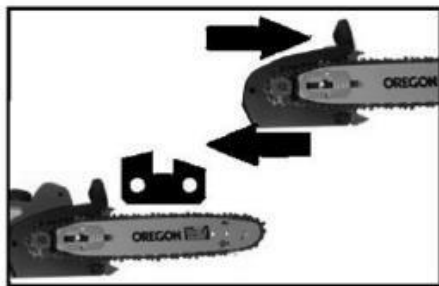
**ВАЖНО:** Перед эксплуатацией бензопилы цепь должна быть правильно натянута. Пожалуйста, ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями по натяжению.



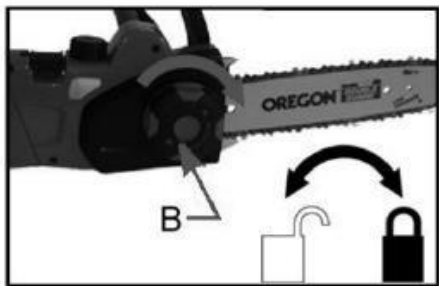
3A



3B



3C



3D

## РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ

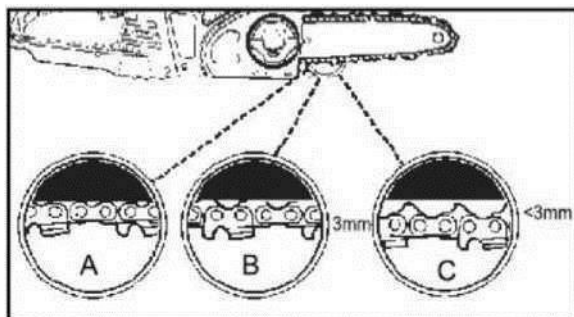
Правильное натяжение цепи имеет огромное значение и должно проверяться перед каждым использованием, а также во время резки. Уделяя время регулировке цепи, вы добьетесь более качественного пиления и продления срока службы бензопилы.



**ВНИМАНИЕ:** Если цепь натянута слишком слабо или слишком туго, направляющая шина и подшипники бензопилы будут изнашиваться быстрее. Пожалуйста, обратитесь к рисунку 4 для получения информации о правильном холодном натяжении (A), правильном теплом натяжении (B) и указаний о случаях, когда цепь нуждается в регулировке (C).



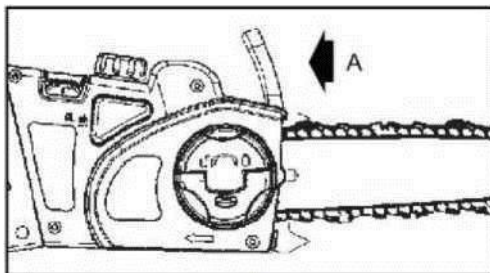
**ВНИМАНИЕ:** Если цепь слишком ослаблена, то при надавливании пальцем она провисает более чем на 3 мм, как показано на рисунке 4.



4

ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ:

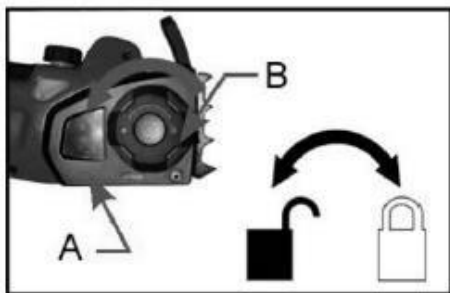
ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте, отключен ли выключатель бензопилы. Деактивируйте выключатель (А), потянув его назад. (Рисунок 5А)



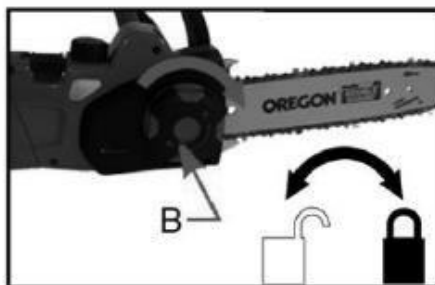
5А

- 1) Поверните боковую кнопку несколько раз в обратную сторону (Рисунок 5В).
- 2) Затяните боковую кнопку. Цепь натянута правильно (Рисунок 5С).





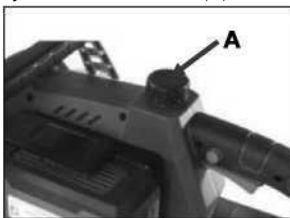
5B



5C

#### ЗАПОЛНЕНИЕ МАСЛЯНОГО РЕЗЕРВУАРА

- Положите бензопилу на левый бок. (Рисунок 6)
- Очистите область вокруг крышки масляного бачка (A), а затем откройте ее.
- Заполните масляный резервуар маслом для цепи. Следите за тем, чтобы в масляный резервуар не попадала грязь, чтобы не засорилась масляная форсунка.
- Установите на место крышку масляного бачка (A).



6

#### УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

- 1) При установке или извлечении батареи крепко держите устройство и батарею. В противном случае устройство и аккумулятор могут выскользнуть из рук, что может привести к повреждению или травме.
- 2) Всегда выключайте устройство перед установкой или извлечением батареи.

- 3) Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите на кнопку и вытащите его. Чтобы установить батарею, совместите выступ батареи и паз на корпусе и вставьте ее на место. Всегда задвигайте аккумулятор как можно дальше, пока он не встанет на место и не раздастся звук щелчка. В противном случае она может случайно выпасть из устройства и нанести травму вам или находящимся поблизости людям.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не вставляйте батарею на место с усилием. Если батарея легко не встает на место, значит, она установлена неправильно.



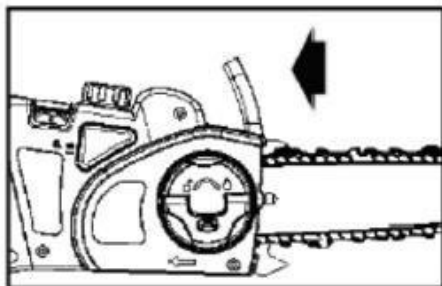
**ВНИМАНИЕ:** Перед установкой или извлечением батареи убедитесь, что выключатель находится в положении OFF.



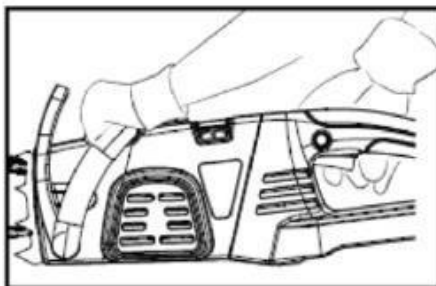
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед осмотром, регулировкой или техническим обслуживанием любой части бензопилы убедитесь, что батарея извлечена, а выключатель находится в положении OFF.

## ЗАПУСК БЕНЗОПИЛЫ

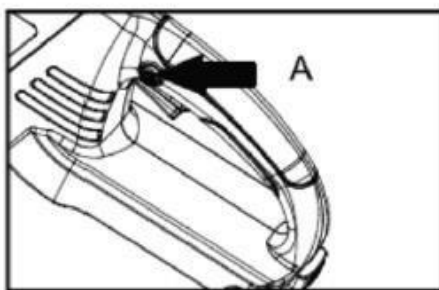
- 1) Проверьте, деактивирован ли выключатель бензопилы. Двигатель не запустится, если выключатель **АКТИВИРОВАН**. Деактивируйте выключатель, потянув его назад, в сторону двигателя. (Рисунок 8А)
- 2) Держите бензопилу обеими руками. Крепко держите обе рукоятки. (Рисунок 8В)
- 3) **ПРАВОЙ РУКОЙ** нажмите на предохранительный блокировочный выключатель (А), одновременно удерживая пусковой выключатель. Чтобы остановить бензопилу, отпустите пусковой выключатель. (Рисунок 8С)



8A



8B



8C

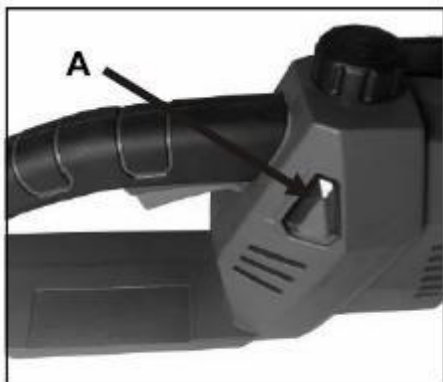
### ЧТОБЫ ОСТАНОВИТЬ ДВИГАТЕЛЬ

Когда вы отпустите пусковой выключатель, двигатель бензопилы автоматически остановится. Для повторного запуска двигателя необходимо снова нажать на блокировочный выключатель и удерживать пусковой выключатель.



**ВНИМАНИЕ:** Вскоре после выключения цепь прекращает движение.

Правильная смазка цепи имеет решающее значение во время пиления, чтобы уменьшить трение на направляющей шине. Ваша бензопила оснащена автоматической системой смазки. Система смазки автоматически подает необходимое количество масла на направляющую шину и цепь. Вы можете проверить уровень масла в резервуаре, посмотрев на смотровое стекло (A) на правой стороне бензопилы. Резервуар заполнен, когда уровень масла достигнет верхней границы. (Рисунок 9)



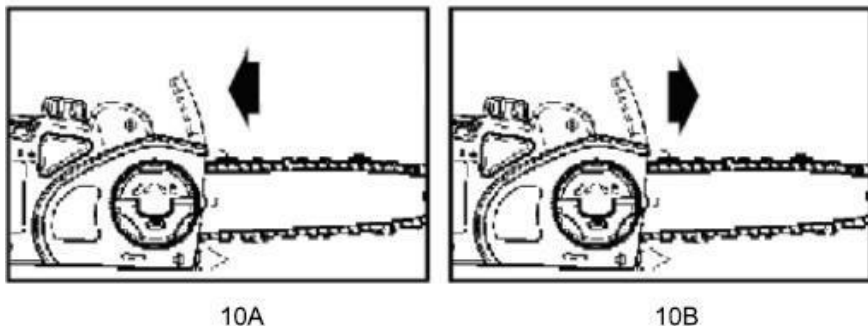
9



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не допускайте, чтобы направляющая шина и цепь находились без смазочного масла. Если вы эксплуатируете бензопилу БЕЗ масла или со слишком малым его количеством, это приведет к снижению эффективности резания, сокращению срока службы бензопилы, быстрому затуплению цепи и износу направляющей шины из-за перегрева. Вы обнаружите отсутствие масла по дыму или изменению цвета направляющих шин.

Бензопила оснащена защитой цепи/защитой рук, которая останавливает вращающуюся цепь за несколько миллисекунд, помогая снизить риск отдачи, быстрого движения направляющей шины вверх, когда наконечник направляющей шины цепи ударяется о предмет или застревает во время пиления. Защитный кожух для рук также защищает левую руку в случае соскальзывания с передней рукоятки.

Блокировка цепи - это функция безопасности, которая активируется в случае давления на защитный кожух или если в случае отдачи рука оператора ударяется о шину. При активации блокировки цепи движение цепи немедленно прекращается, также как и подача питания на двигатель. Блокировка цепи служит для снижения риска получения травмы в результате отдачи. Однако эта функция не обеспечивает достаточной защиты при неправильном обращении с бензопилой. Блокировка цепи отключается, когда блок оттянут назад и заблокирован. Это нормальное рабочее положение. (Рисунок 10А) Блокировка цепи активирована (цепь не может двигаться), когда блок потянут вперед. (Рисунок 10В)



**ВНИМАНИЕ:** Запрещается использовать блокировку цепи для запуска или остановки бензопилы во время обычной работы.

### ИСПЫТАНИЕ БЛОКИРОВКИ ЦЕПИ

Перед эксплуатацией бензопилы необходимо проверить блокировку цепи следующим образом:

- 1) Проверьте, отключен ли выключатель бензопилы.
- 2) Поместите бензопилу на твердую, ровную поверхность, очищенную от мусора. Убедитесь, что бензопила не касается никаких предметов.
- 3) Установите батареи.
- 4) Возьмитесь левой рукой за переднюю рукоятку (не за разрыв цепи/защиту руки). Держите рукоятку крепко.
- 5) Возьмитесь правой рукой за заднюю рукоятку. Держите крепко
- 6) Нажмите на блокировочный переключатель большим пальцем руки. Нажмите на пусковой переключатель указательным пальцем.
- 7) Во время работы двигателя активируйте разрыв цепи, нажав левой рукой на блок.
- 8) Цепь и двигатель должны немедленно остановиться.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если цепь и двигатель не останавливаются при активации разрыва цепи, отнесите бензопилу в ближайший авторизованный сервисный центр. Не используйте бензопилу, если разрыв цепи работает неправильно.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

## ОБРЕЗКА ДЕРЕВЬЕВ

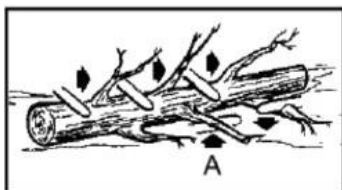
Деревья меньшего диаметра, до 10 см, обычно спиливаются за один прием.

## ОГРАНИЧЕНИЯ

Обрезка сучьев - это удаление ветвей с упавшего дерева. Не обрезайте сучья дерева (А) до тех пор, пока не получите бревно. (Рисунок 11) Ветки, находящиеся под напряжением, следует срезать снизу вверх, чтобы избежать заклинивания бензопилы.



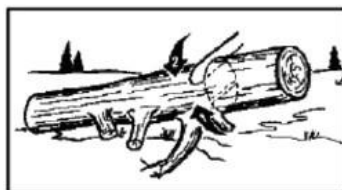
ВНИМАНИЕ: Никогда не обрезайте ветки, стоя на дереве.



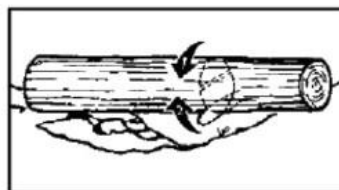
11



12A



12B



12C

## РАСПИЛИВАНИЕ БРЕВНА

Раскряжевка - это распиливание бревна на отрезки. Убедитесь, что ваша опора прочна, и всегда стойте на возвышенной стороне, когда валка производится на склоне.

Если возможно, бревно должно быть подперто, чтобы отрезаемые концы не лежали на земле. Если бревно поддерживается с обоих концов, а вам нужно сделать пропил посередине, делайте пропил сверху (overbuck) до середины, а затем снизу (underbuck). Это предотвратит заклинивание направляющей шины и цепи. При раскряжевке следите за тем, чтобы цепь не резала землю, чтобы цепь быстро не затупилась.

При работе на склоне всегда стойте на возвышенной стороне.

- 1) Бревно поддерживается по всей длине: Режьте сверху (overbuck) и следите за тем, чтобы не зацепить землю. (Рисунок 12А)
- 2) Бревно поддерживается с одного конца: Во избежание раскалывания бревна сначала пропилите с нижней стороны (underbuck) до 1/3 диаметра бревна. Затем пилите сверху (overbuck), чтобы встретить предыдущий рез и избежать заклинивания бензопилы. (Рисунок 12В)
- 3) Бревно поддерживается с обоих концов: Сначала пилите сверху, до 1/3 диаметра бревна, чтобы избежать раскалывания бревна. Затем пропилите с нижней стороны (underbuck), чтобы встретить предыдущий пропил и избежать заклинивания бензопилы. (Рисунок 12С)



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оптимальной опорой для бревна во время раскряжевки является использование опор. Если использование опор невозможно, бревно следует приподнять и опереть на сучья или клинья. Убедитесь, что распиливаемое бревно надежно закреплено.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



**ВНИМАНИЕ:** Установите выключатель в положение OFF и извлеките батарею перед обслуживанием, чисткой или уходом за устройством.

- 1) Убедитесь, что подача воздуха чистая, а в вентиляционных отверстиях нет мусора, чтобы избежать перегрева двигателя.
- 2) Чистите влажной губкой с мягким моющим средством. Не распыляйте воду на устройство и не погружайте его в воду или другие жидкости.

- 3) Проверьте натяжение цепи перед каждым использованием и во время работы.
- 4) Очистите направляющую планку, чтобы обеспечить свободный поток масла.
- 5) Поворачивайте направляющую шину после каждого использования, чтобы убедиться, что она изнашивается равномерно.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Смазка двигателя не требуется. Двигатель оснащен подшипниками, которые будут оставаться смазанными в течение всего срока службы устройства.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если бензопила не работает, переведите выключатель в положение OFF и выньте аккумулятор. Не пытайтесь ремонтировать ее самостоятельно.

#### Утилизация и защита окружающей среды



Извлеките аккумулятор из устройства и утилизируйте аккумулятор, устройство, аксессуары и упаковочный материал в специально отведенных местах, где они будут обработаны и переработаны в соответствии со стандартами охраны окружающей среды. Устройство не является бытовым отходом.



Не выбрасывайте батарейки вместе с другими бытовыми отходами и не бросайте их в огонь (опасность взрыва) или воду. Батареи могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека - в случае утечки опасных жидкостей или паров.



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ЧТО ДЕЛАТЬ
Двигатель не работает	Нет энергии	Проверьте, заряжен ли аккумулятор.
		Поврежденная батарея: Отнесите его в авторизованный сервисный центр. Разборка аккумулятора запрещена
		Поврежденные выключатели должны быть заменены уполномоченными лицами
Низкая производительность резки	Повреждена цепь	Замените цепь
	Натяжение цепи	Проверьте натяжение цепи
	Неправильное положение цепи	Проверьте правильность расположения цепи
Бензопила не работает правильно	Натяжение цепи	Проверьте натяжение цепи
Цепь соскакивает с направляющей шины		
Цепь горячая	Смазка цепи	Проверьте уровень масла
		Проверьте, смазана ли цепь

